

MONTER quality

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pompa cyrkulacyjna
do wody pitnej typu:

DHW 15-1/78 JOY



Grudnik Sp. z o.o.
ul. Kuźnicy Kołtątajowskiej
31-234 Kraków

www.grudnik.pl

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że:

Maszyna: Pompa cyrkulacyjna

Typoszereg: DHW JOY

Nazwa i adres producenta: **Leszczyńska Fabryka Pomp Sp. z o. o.**
64-100 Leszno, ul. Fabryczna 15, Polska

do której odnosi się niniejsza deklaracja, spełnia zasadnicze wymagania:

Dyrektyw:

Dyrektywa maszynowa (Machinery safety)

2006/42/WE

Dyrektywa niskiego napięcia (Low voltage equipment)

2014/35/UE

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
(Electromagnetic compatibility)

2014/30/UE

Dyrektywa ograniczenia niebezpiecznych substancji
(Restriction of hazardous substances)

2011/65/UE i 2015/863

Norm zharmonizowanych:

PN-EN IEC 60335-1:2024-04/A1:2024-10,

PN-EN IEC 60335-2-51:2024-04/A1:2024-06, PN-EN IEC 55014-1:2021-08,

PN-EN IEC 55014-2:2021-08, PN-EN 62233:2008,

PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04/A1:2021-08,

PN-EN 61000-3-3:2013-10/A1:2019-10/A2:2022-04.

Deklaracja odnosi się wyłącznie do pompy w stanie jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika, lub przeprowadzonych przez niego zmian, oraz użytkowania niezgodnego z instrukcją.

Osoba upoważniona do przygotowania
dokumentacji technicznej
i podpisania deklaracji:

Robert Adamczak

Leszno, dnia 24.03.2025 r.

Dyrektor Techniki i Innowacji

SPIS TREŚCI

1. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA PRODUKTU.	4
1.1. INFORMACJE OGÓLNE.	4
1.2. ZNAKI OSTRZEGAWCZE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.	5
1.3. KWALIFIKACJE PERSONELU.	5
2. OPIS TECHNICZNY.	6
2.1. OGÓLNE DANE TECHNICZNE.	6
2.2. PRZEZNACZENIE.	6
3. MONTAŻ POMPY.	7
3.1. POGLĄDOWY SCHEMAT INSTALACJI.	7
3.2. BUDOWA POMPY.	7
3.3. DOPUSZCZALNE POZYCJE MONTAŻU POMPY.	8
3.4. MOŻLIWE POZYCJE SILNIKA POMPY.	8
3.5. MONTAŻ POMPY W INSTALACJI.	9
3.6. ZMIANA POŁOŻENIA SILNIKA POMPY.	10
3.7. PRZEWÓD ZASILAJĄCY.	11
3.8. PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH.	11
4. OBSŁUGA POMPY.	12
4.1. URUCHOMIENIE.	12
4.2. OKRESOWE CZYSZCZENIE POMPY.	12
4.3. WYBÓR PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ POMPY.	14
4.4. PRZYKŁADOWA INSTALACJA WODY PITNEJ.	14
4.5. SPOSÓB ZAGOSPODAROWANIA ZUŻYTEGO SPRZĘTU.	14
4.6. PRZEGLĄD ZAKŁÓCEŃ.	15
5. GWARANCJA.	16

1 BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA PRODUKTU.

W instrukcji obsługi zawarto istotne informacje dotyczące bezpiecznego instalowania i użytkowania wyrobu. Przed podjęciem czynności związanych z zainstalowaniem, uruchomieniem i użytkowaniem, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować do bieżącego użytku i celów serwisowych w miejscu dostępnym przez obsługę.



Zagrożenie życia na skutek występowania pola magnetycznego!

Osobom z rozrusznikiem serca zalecane jest utrzymanie bezpiecznej odległości od urządzenia, w związku z wbudowanym w pompę magnesem.



Zagrożenie biologiczne.

W domowych instalacjach wody pitnej ze względu na zagrożenie bakteriami Legionella temperatura cieczy powinna być wyższa niż 50°C.

Zaleca się również w celu ograniczenia ryzyka wytrącania kamienia wapniowego utrzymywać temperaturę poniżej 65°C.

1.1. INFORMACJE OGÓLNE.

Urządzenie należy eksploatować i obsługiwać zgodnie z przeznaczeniem.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas montażu i demontażu należy:

- wykluczyć zagrożenie spowodowane prądem elektrycznym,
- wykonywać prace przy wyłączonym napięciu zasilającym,
- przed odłączeniem przewodów sprawdzić bezwzględnie, czy pompa jest odłączona od zasilania. Odłączać najpierw przewód fazowy (L), przewód neutralny (N), a następnie przewód ochronny (\perp),
- przed demontażem pompy odczekać aż temperatura jej poszczególnych części spadnie poniżej 50°C oraz opróżnić instalację lub zamknąć zawory odcinające na wlocie i wylocie pompy,
- przy wymianie i naprawie stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia zwalnia producenta z odpowiedzialności za skutki mogące powstać przy zastosowaniu innych części.

Po zakończeniu prac ponownie zamontować lub załączyć wszelkie urządzenia ochronne.

1.2. ZNAKI OSTRZEGAWCZE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

Instrukcja obsługi zaopatrzona jest w następujące znaki ostrzegawcze dotyczące bezpieczeństwa:



Znak umieszczony obok zaleceń zawartych w instrukcji obsługi, których nieprzestrzeganie może wpływać na bezpieczeństwo.



UWAGA

Zagrożenie poparzeniem.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.



UWAGA

System pod ciśnieniem.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała.



UWAGA

Zagrożenie porażeniem prądem.

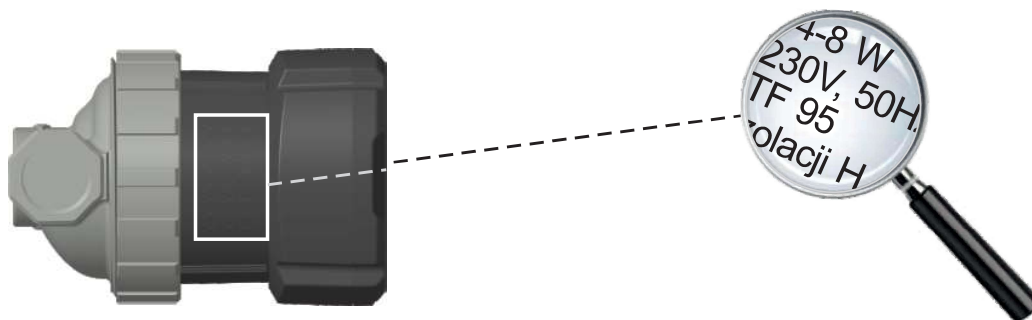
Niebezpieczeństwo śmierci lub poważnego uszkodzenia ciała.

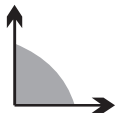
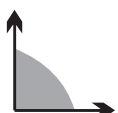
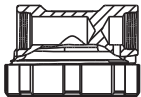
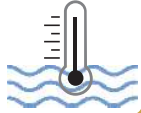



1.3. KWALIFIKACJE PERSONELU.

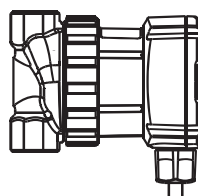
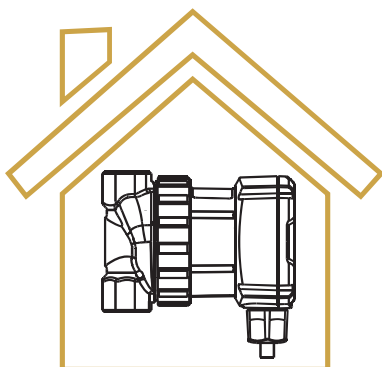
Prace związane z montażem, podłączeniem, konserwacją i przeglądem powinien wykonywać wykwalifikowany personel posiadający odpowiednie uprawnienia.

2 OPIS TECHNICZNY.

2.1. OGÓLNE DANE TECHNICZNE.



Q do 0,8m ³ /h 	1~230V, 50Hz	P1	4-8W
H do 1,5m 	Klasa TF: 95	Klasa izolacji	H
1/2" 	+2°C/+95°C 	Stopień ochrony	IP44
1,0 MPa (10 bar) 	0°C/+40°C 	<43dB(A) 	

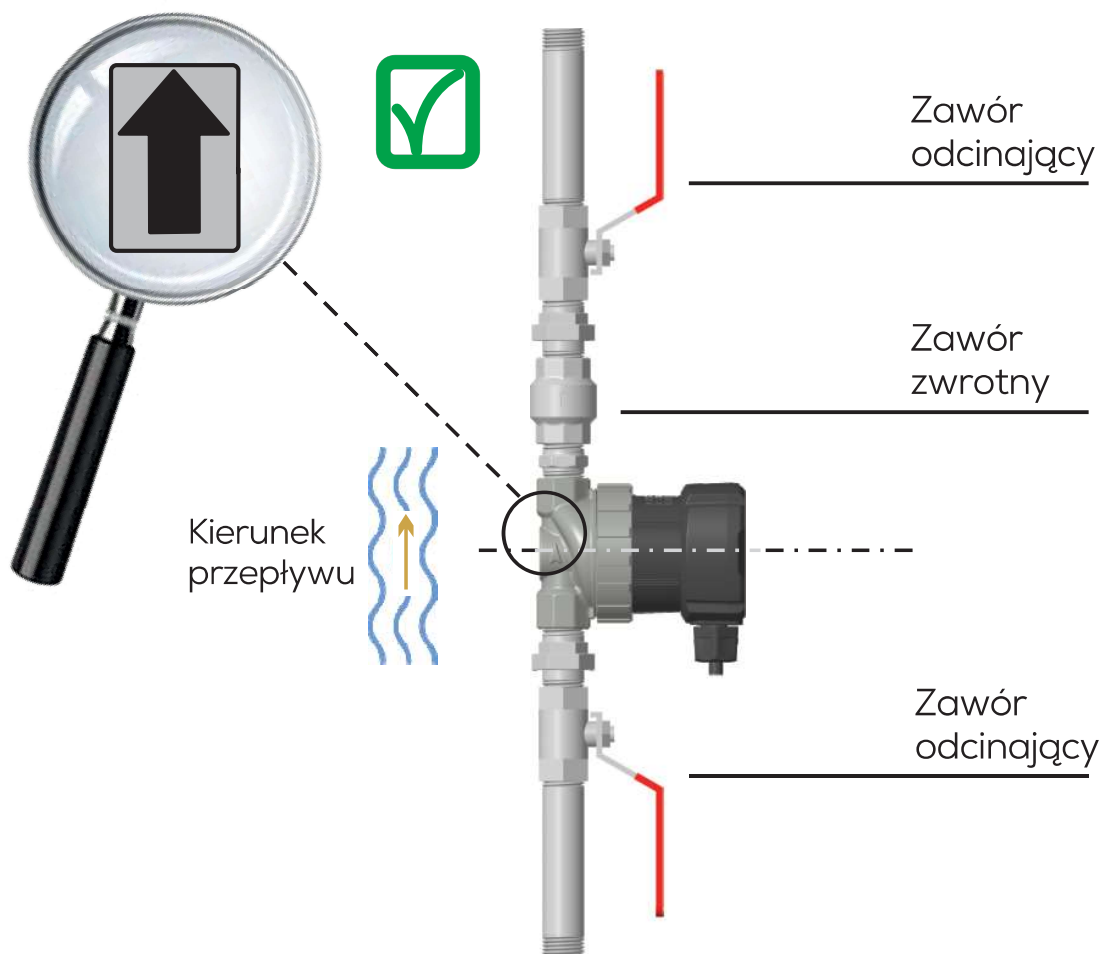


2.2. PRZEZNACZENIE.

Ta pompa cyrkulacyjna jest przeznaczona wyłącznie dla wody pitnej.

3 MONTAŻ POMPY.

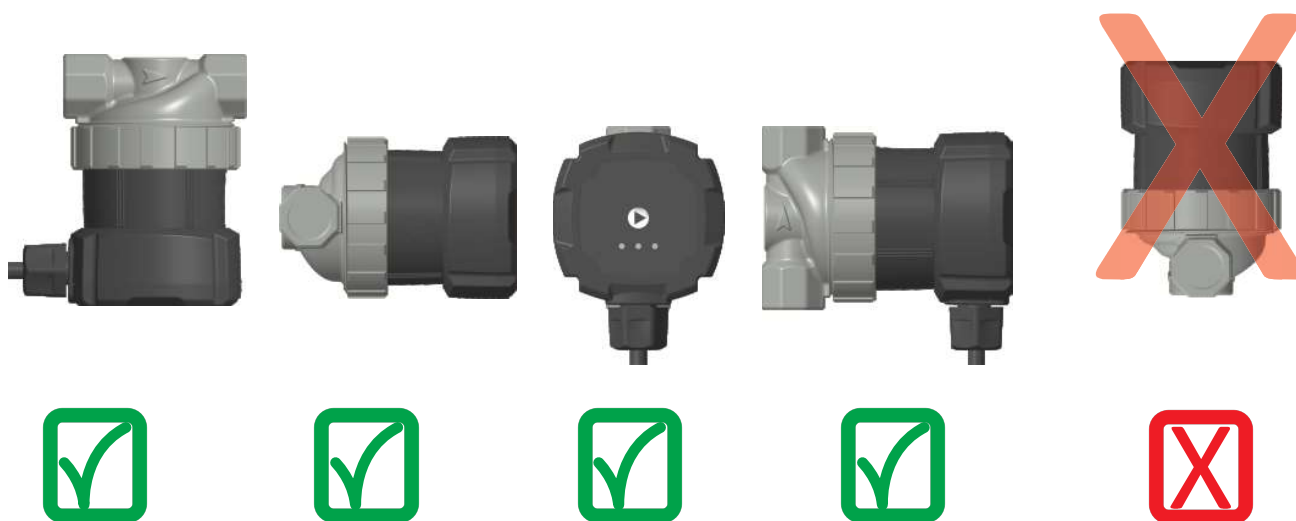
3.1. POGLĄDOWY SCHEMAT INSTALACJI.



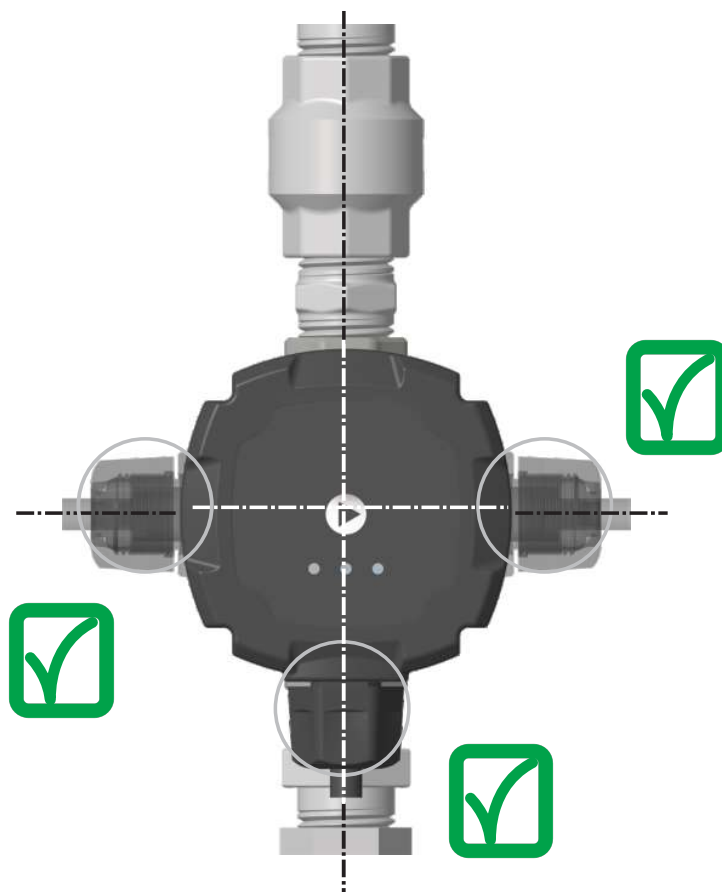
3.2. BUDOWA POMPY.



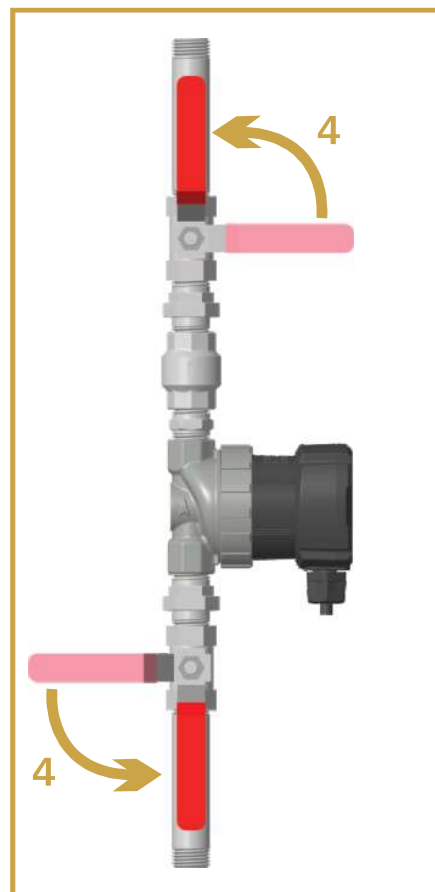
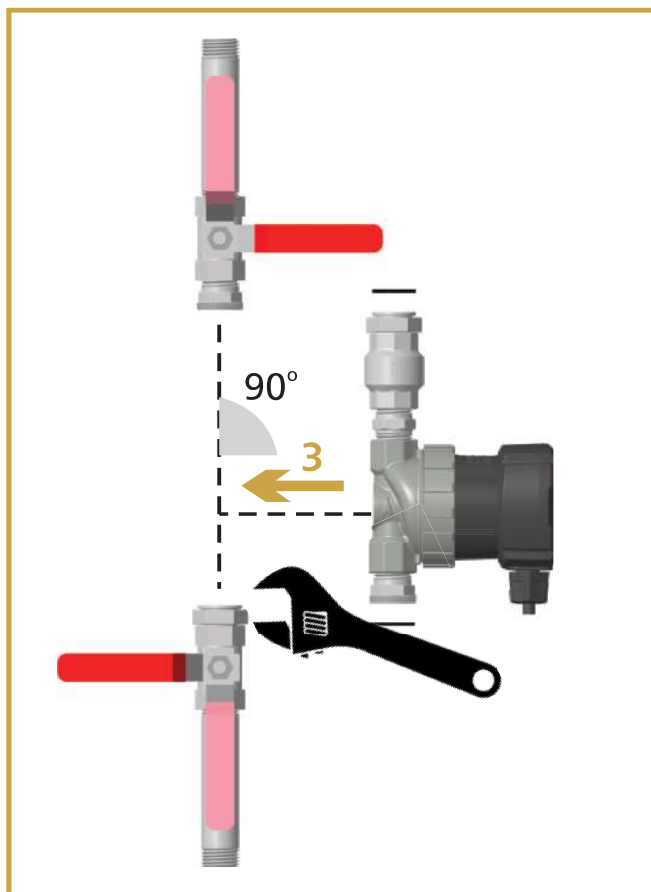
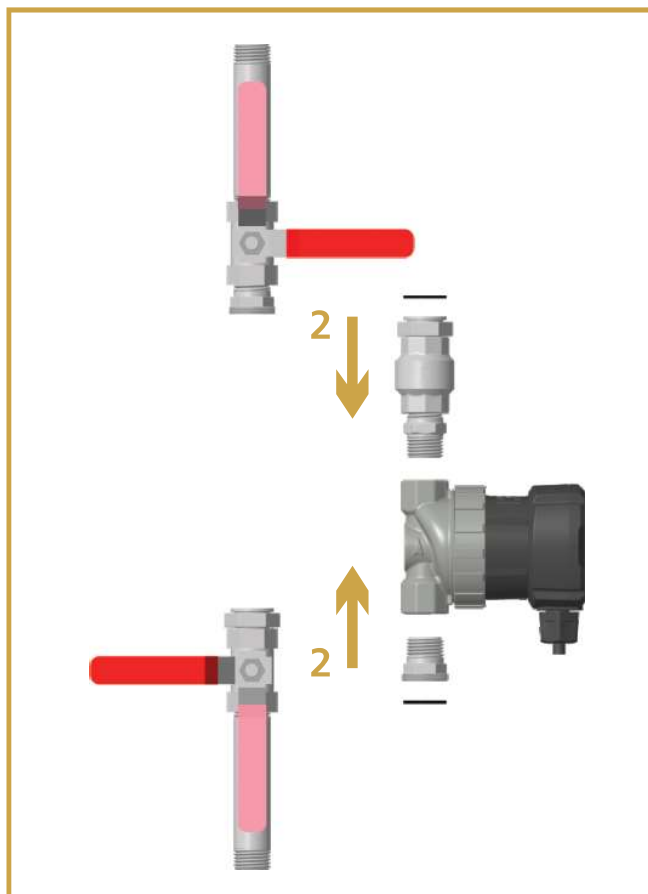
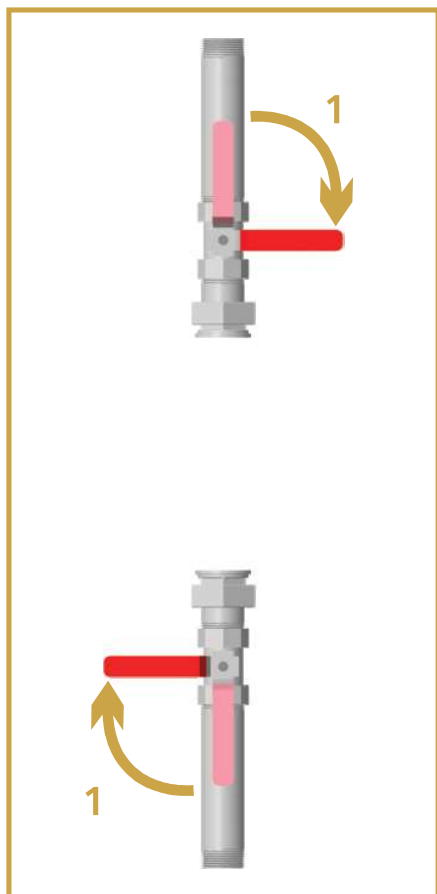
3.3. DOPUSZCZALNE POZYCJE MONTAŻU POMPY.



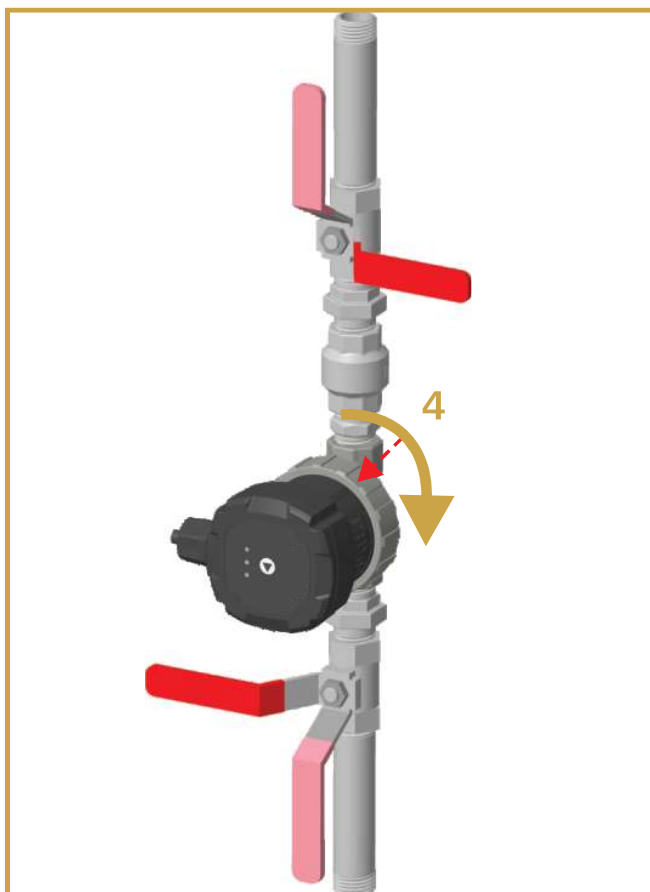
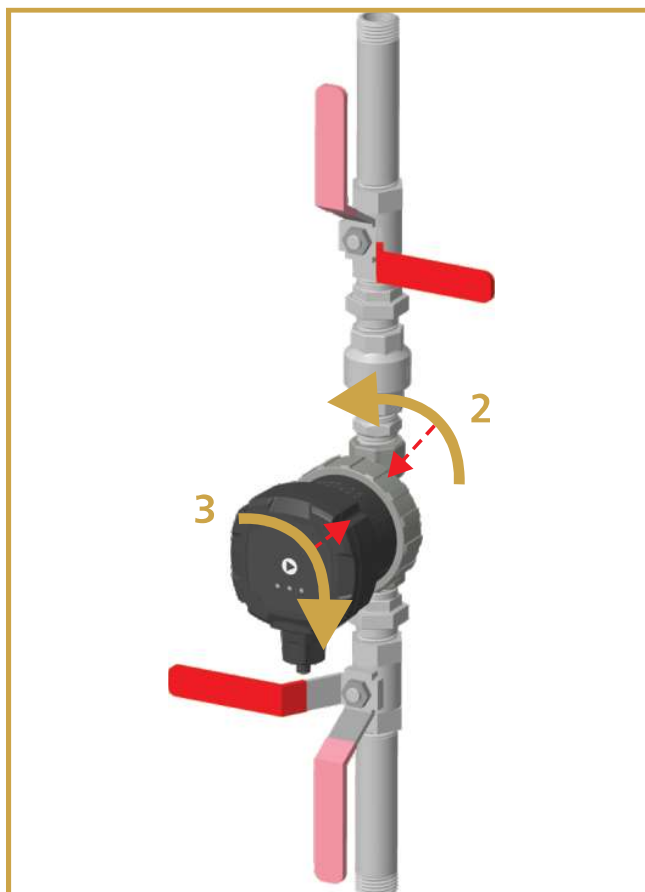
3.4. MOŻLIWE POZYCJE SILNIKA POMPY.



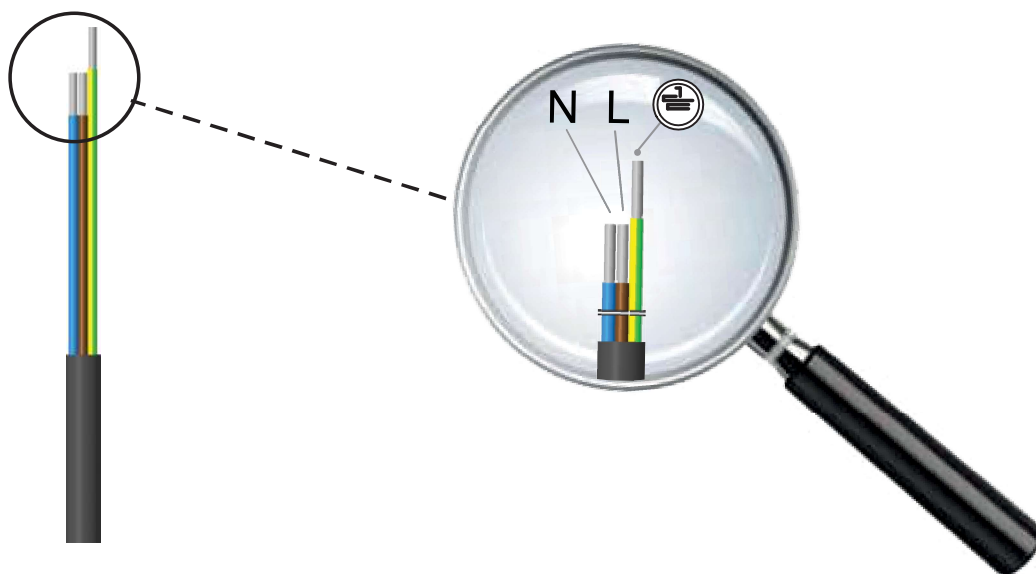
3.5. MONTAŻ POMPY W INSTALACJI.



3.6. ZMIANA POŁOŻENIA SILNIKA POMPY.



3.7. PRZEWÓD ZASILAJĄCY.



3.8. PODŁĄCZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO.

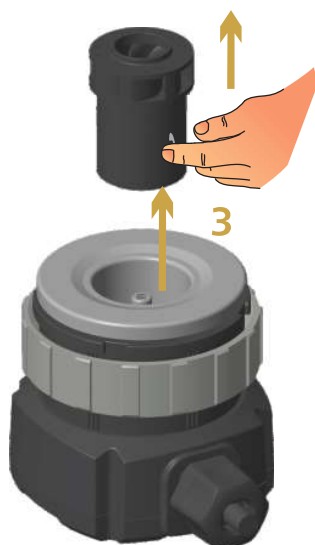
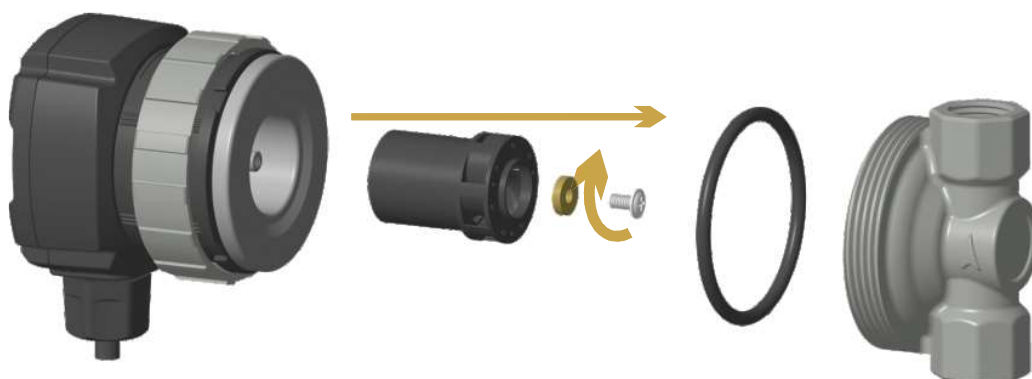


4 OBSŁUGA POMPY.

4.1. URUCHOMIENIE.

Przed uruchomieniem pompy instalacja musi być napełniona pompowaną cieczą.

4.2. OKRESOWE CZYSZCZENIE POMPY.





5



6



7

8



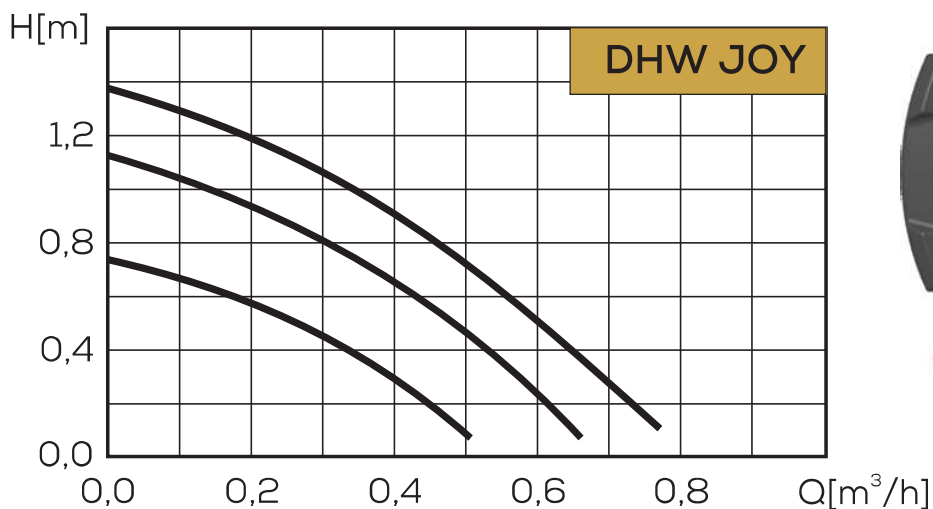
9



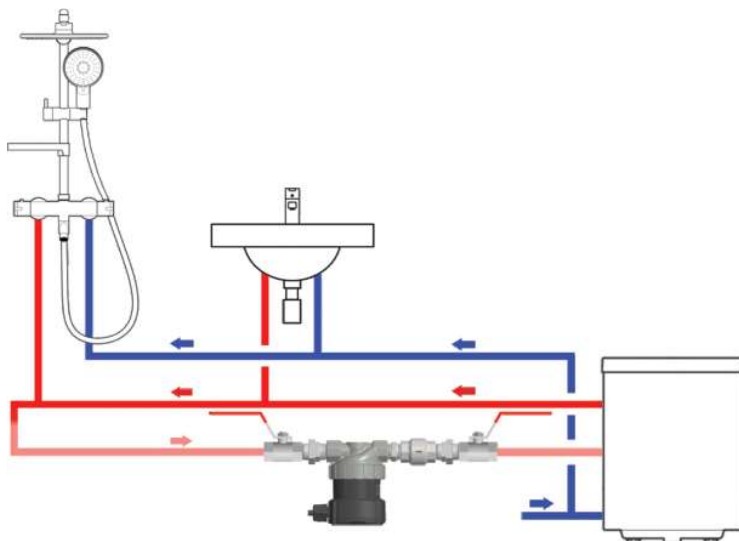
10



4.3. WYBÓR PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ POMPY.



4.4. PRZYKŁADOWA INSTALACJA WODY PITNEJ.






4.5. UTYLIZACJA.

Pompę po jej zużyciu należy oddać do lokalnego punktu zajmującego się zbiórką i odzyskiwaniem surowców wtórnych oraz utylizacją odpadów.



Zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu elektrycznego wraz z typowymi odpadami produkowanymi przez gospodarstwo domowe, produktów oznaczonych symbolem selektywnego zbierania, który składa się z przekreślonego kołowego kontenera na odpady.

4.6. PRZEGLĄD ZAKŁÓCEŃ.

Awaria	Przyczyna	Zalecenie
Pompa nie pracuje	Brak zasilania	Sprawdzić przewody zasilające
	Pompa zablokowana	Usunąć przyczynę blokady
Instalacja pracuje głośno	Zbyt duża wydajność	Zmniejszyć obroty
	Instalacja zapowietrzona	Odpowietrzyć instalację
Pompa pracuje głośno	Pompa zapowietrzona	Odpowietrzyć pompę
	Zbyt mała wysokość napływu	Przerobić instalację aby zwiększyć wysokość napływu
	Zanieczyszczenia w pompie	Usunąć zanieczyszczenia z wnętrza pompy
	Zużyte łożysko	Wymienić pompę
Pierwsza dioda miga 	Wyłączenie pompy, za wysokie napięcie zasilania	Wyłączyć zasilanie. Sprawdzić pobór mocy i przywrócić napięcie do normalnego zakresu, aby wyeliminować alarm
Druga dioda miga 	Wyłączenie pompy, za niskie napięcie zasilania	
Trzecia dioda miga 	Wirnik pompy zablokowany	Wyłączyć zasilanie. Sprawdzić czy nie nastąpiła blokada wirnika lub pompy. Załączyć zasilanie po usunięciu przyczyny usterki

5 GWARANCJA.

Leszczyńska Fabryka Pomp Sp. z o.o. gwarantuje zgodność wykonania pompy z dokumentacją konstrukcyjną, jej jakość oraz pewność działania, przy założeniu, że wyrób został zainstalowany, jest używany i utrzymywany zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi.

W przypadku zaistnienia nieodmagarów w pracy pompy lub stwierdzenia usterek powstałych z naszej winy, zobowiązujemy się do naprawy lub wymiany pompy na wolną od wad. W takim przypadku, pompę należy dostarczyć do punktu sprzedaży lub bezpośrednio do Grudnik sp. z o.o. wraz z dowodem zakupu.

Warunkiem udzielenia gwarancji jest stosowanie się do niniejszej instrukcji obsługi oraz ogólnych zasad postępowania z pompami i silnikami elektrycznymi. Wyłączone z gwarancji są awarie spowodowane wadliwym montażem, podłączeniem i eksploatacją, a w szczególności zawilgoceniem połączeń elektrycznych.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z zawartą umową.

Gwarancja ważna jest 24 miesiące od daty zakupu przez użytkownika, lecz nie dłużej niż 30 miesięcy od daty wprowadzenia do dystrybucji.

WYPRODUKOWANO DLA:

Grudnik Sp.z o.o.
ul. Kuźnicy Kołtątajowskiej 11a
31-234 Kraków
www.grudnik.pl

PRZEZ

Leszczyńska Fabryka Pomp Sp. z o.o.
ul. Fabryczna 15
64-100 Leszno
serwis@lfp.com.pl

Doradztwo techniczne
tel. 65 52 88 632
[mail: doradztwo@lfp.com.pl](mailto:doradztwo@lfp.com.pl)

Wydanie 03/2025